

NOVN

Elskaða Jenny!
Hjartaliga tillukku við teimum 14 árunum í dag. Harrin signi framtíð tína!
Mamma, pápi, Tórolfur og Alexander!
P.S.: Ver nú so hugagóð við violínina!



Góða Síríd
Hjartaliga tillukku við degnum og alt tað besta í framtíðini.
Heilsan, Jan og Múlas



Góðu Valdimar og Hans Petur
Hjartaliga tillukku við degnum, Valdimar, sum fylti 15 ár 1. mars, og Hans Petur, sum fylti 20 ár 12. mars.
Heilsan, abbi í Tjørnuvík

MÁLTEIGURIN

Farligt

»Tað er vandamikil og lívshættisligt at misnýta rúsevni«, skriva skúlabørnini. Og tað er ikki tí, at tey ikki duga at skriva. Tey verða noydd til at skriva í einari serligari kodu. Í »Oyggjaskeggja« nr. 1/1995 lesa vit á síðu 7: »Vit, sum fegin vildu hava ein rimiligan meðalkarakter í studentaskúlanum, vit vóru ikki so býtt at skriva containari, tá ið málnevndin sigur bingja: danismur telja niður«.

Børnini tora ikki at skriva *farligt*, tí tey halda tað vera vandamikil: tey kunnu risikera at fáa ringan karakter frá einum árvaknum lærara.

Men orðið 'farligt' er púra ófarligt. Tað er eitt gott gamalt ord, sum óráttvíst hevur verið úthýst í eina tíð.

Grundini átti orðið at verið stavað »fárligt«, tí tað kemur av tí fornorrøna 'fár', sum hevði týðningarnar »vreiði, figgindaskapur, svik, skaði«. Men lat okkum bara stava tað farligt, tí annars fara fólk at hugsa um seyð og farsjúku og soverðið.

'Fári' er at finna í gomlum føroyskum. Í Rúnivals stríði hoyra vit í 58. orðindi:

Tað var reystur Ólavur jall,
tað var mest av fári:
hann hogg hjá Rólands hjálm,
so sverðið stóð í hári.

Her hevur orðið sambært J. Jakobsen í Fær. Anthologi týðningin »hidsigheð, vrede«. Men hjá Svabo hevur tað fingið nútíðartýðningin: Faari = fare.

Í orðabókini hjá A. C. Evensen (1906) verður 'fár' týtt til »hidsigheð, vrede, onskab«, og tað sama finna vit hjá Christian Matras og M. A. Jacobsen í 1928. Men báðar orðabækurnar hava eisini tann yngri formin 'fári' við í týðninginum 'fare'. A. C. Evensen leggur afturat: betri: vandi.

'Fári' er eisini við í orðabókini frá 1961. Men so fer at gangast aftur á hondina hjá hesum gamla orðinum. Tað er ikki við í tí dansk-føroysku frá 1967. Har verður tað danska orðið 'fare' umsett til: vandi, neyð, treyt, váði. 'Farefuld' verður til 'hættisligur'; og 'farlig' verður til 'vandamikil, vandafullur, hættisligur, váðamikil'. Í tí eingilsku-føroysku frá 1992 er 'fári' heldur ikki at finna undir 'danger'; og 'dangerous' verður umsett til 'vandamikil, hættisligur, váðamikil, lívshættisligur'.

Íslendingar hava verið betri við hetta gamla orðið. Teyr týða 'fár' soleiðis: 'vanlukka, deyðilig sjúka, pest'. Av samansetingum við 'fár' finna vit 'fáras' (gera rok, mót-mæla, gremja seg), 'fársjúkur' (ringur av sjúku), 'fárviðri' (ódn) og 'fáryðri' (ókvæmisorð).

Tann nýggja danska-íslenska hjá Hrefnu Arnalds og Ingibjörg Johannesen (1992) umsetir 'farlig' til 'hættulegur' og 'lívsfarlig' til 'lífhættulegur'.

Á nútíðarføroyskum er tað nú blivið til, at ein býráðslimur – sambært Sosialinum – heldur, at tað er 'lívs-vandamikil' at koyra í bussi í háliku. Man tað ikki hanga soleiðis saman, at býráðslimurin hevur sagt: *lívsfarligt*, og so hevur blaðmaðurin viljað verið hjálpsamur og skrivað: lívs-vandamikil?

Hvi ikki siga *lívsfarligt*? Herfyri stóð í einum blaði um ein hjartapatient, at hann hevði eina *lívs-vandamikla* sjúku. Tað sá farligt út.

n

Góði general René!

Nú myndin hóskvöldið á rættliga militantan hát kíkkaði, vilja sambúgv-arnir í Hamarsgøtu (uttan mynd) ynskja tær hjartaliga tillukku við føðingardegnum í morgin.

heilsan
foto-terroristarnir

Hey, Boss!

Hjartaliga tillukku við 21 ára degnum í dag. Nú tú ert blivin myndugur, vænta vit at tú mót-ir til tíðina
Kærar heilsanir
»Slavur tinar«



ÍTRÓTTAR sosíalúrin

**Sigið okkum frá,
tá okkurt hendir
innan ítróttin...**

Tlf. 11820

Landsliðið spældi seinnapartin í gjár

Seinnapartin í gjár skuldi

føroyska A-landsliðið í fót-bóli aftur á vøllin í kappingini Cyprus Cup 1995 á vøllinum í Paralimni. Hesin dystur var tverri spældur so seint, at okkum ikki bar til at fáa úrslitið við í blaðið í dag, men tað fáa vit so við í týsdagsblaðnum, tá eisini úrslitið av síðsta dystinum, ið verður sunnudagin, verður greitt.

Mótskúliðið í gjár var litaviska liðið Zalgiris, ið mikudagin tapti 2-1 móti norska liðnum Viking. Tí hetta annar av dystunum um 5.-8. pláss. Landsliðið tapti 2-1 móti svenska liðnum

Trelleborg mikudagin.

Hinir báðir dystirnir, ið vórðu spældir mikudagin, vóru hesir: FC Flora úr Estland vann 2-1 á norska Lillestrøm og finska TPS Åbo vann 2-0 á íslenska Valur. Tað vil siga, at FC Flora og TPS Åbo spæla í aðrari hálffinaluni, meðan Trelleborg og Viking spæla í hinari. Vinnarnir koma í finaluna sunnudagin kl. 14, meðan taparnir spæla um triðja plássið sunnudagin kl. 14.

Føroyska landsliðið var so í gjár við í øðrum dystinum um 5.-8. plássið, meðan Valur og Lillestrøm vóru

í hinum dystinum. Vinnarnir av hesum dystinum skulu spæla um fimta plássið sunnudagin kl. 12, meðan taparnir spæla um sjeunda plássið sunnudagin kl. 10.

Síðst ítróttar-Sosíalurin frætti frá føroyingunum á Kypros, stóð alt væl til. Allir vóru klárir, og ivi var bert um Djóna N. Joensen, ið hevði fingið bruna í annan fótin.

Føroyska luttøkan í hesi kappingini er fyrriríking til EM-undankappingardystin móti Finlandi, ið verður á Svagaskarði mikudagin 26. apríl.

hj.

Flogbóltur um vikuskiftið

Leygardagin 11. mars 1995:

A Eysturarkúlanum

827 3M	Fram 4	IF 4	14.00	dóm. Fram
--------	--------	------	-------	-----------

A Fossanesi

825 3M	Fossanes 2	Nevan 3	13.00	dóm. Fossanes
--------	------------	---------	-------	---------------

I Gundadahellini

50 MK	Fleyr	Fram	13.00	dóm. Dráttur
335 1M	Fleyr 2	Fossanes 1	13.00	dóm. SI
628 3KS	Fleyr C	Nevan D	13.30	dóm. Fleyr
237 1K	Fleyr B	Fram C	14.30	dóm. Fleyr
151 MM	Fleyr	Fram	15.00	dóm. SI

I Ítróttahellini á Kambsdali

627 3KS	LIF B	TB B	12.00	dóm. LIF
51 MK	LIF	Mjøltnir	13.00	dóm. IF
629 3KS	LIF B	TB A	13.30	dóm. LIF
826 3M	Mjøltnir 4	B 68 2	13.00	dóm. Mjøltnir

A Lærarakúlanum

336 1M	NFL	Mjøltnir 2	13.00	dóm. Fram
--------	-----	------------	-------	-----------

A Felagaskúlanum á Oyrbækka

426 2K	Nevan A	B 68 A	14.00	dóm. Nevan
527 2M	Nevan 2	B 68 1	15.30	dóm. Nevan
739 3KN	Nevan C	B 68 B	17.00	dóm. Nevan
630 3KS	Nevan D	Nevan B	18.30	dóm. Nevan

I Ítróttahellini á Skála

150 MM	Nevan	Mjøltnir	13.00	dóm. IF
--------	-------	----------	-------	---------

I Serváge Skúla

425 2K	SI A	Mjøltnir C	13.30	dóm. SI
--------	------	------------	-------	---------

Sunnudagin 12. mars 1995:

I Ítróttahellini á Giljanesi

52 MK	Dráttur	IF	13.00	dóm. Mjøltnir
-------	---------	----	-------	---------------

I Gundadahellini

53 MK	Fleyr	LIF	13.00	dóm. Fram
153 MM	Fleyr	Nevan	15.00	dóm. Fram

I Serváge Skúla

152 MM	SI	IF	14.00	dóm. Mjøltnir
--------	----	----	-------	---------------